



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

2242521

180 297 646

5008734835

180207 928

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82374187	05.11.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000009360	5500037703 0000	0805 8580	HUG-LGT/DaS	6552/092	
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port d'd	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 1.998 netto/net/net 1.788
25) Versandanrschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tel.-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2506365191 Al 239285 3 GMH 239285 5000009196	107776-01 Input Shaft Outer 496758 20MnCrS5 GCG_8050000_02	NUOVA COLATA A 260 pc	
020	2506365191 Al 239285 3 GMH 239285 5000009194	107776-01 Input Shaft Outer 496758 20MnCrS5 GCG_8050000_02	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 520 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 07/11/2018 Firma:	
15/62		161 HESON 15/62	2 pc	
Gesamtsumme/Total quantity			520 pc	

Incoterms 2010:	FCA Denklingen	AEO: AEOF 104198
Country of origin:	DE	
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under https://www.hirschvogel.com/en/agb.html .		

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82374187	05.11.2018
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000009	11) Bestellung/Order/Commande 5500037703 00001	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGV/ErM	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intéme 9100 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50142627
18) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) unfrel unpaid port d'd X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 1.998 netto/net/net 1.788	
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité	
010	2506365191 Al 239285 3 GMH 239285	107776-01 Input Shaft Outer 496758 20MnCrS5 GCG_8050000_02	260	pc	
<u>Item</u>		<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>
production process			E - Electrically melted		
Grain size			5-8		
Degree of Purity K4 (ox			0,00		
Hardness (HB)		HB	173	150	200
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>					
C 0,190 %	Si 0,100 %	Mn 1,180 %	P 0,012 %	S 0,026 %	
Cr 1,180 %	Mo 0,050 %	Ni 0,180 %	Cu 0,150 %	Sn 0,010 %	
Al 0,034 %	V 0,006 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %	Nb 0,010 %	
Ca 0,001 %	N 0,0120 %	Pb 0,001 %	As 0,006 %	Sb 0,001 %	
O 7,0 ppm	H 2,5 ppm				
<u>Hardenability</u>					
mm	1,5	3	5	7	9 11 13 15
HRC	44,7	43,7	41,8	38,1	34,9 32,9 31,1 30,0

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM1WHM
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TSBDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anslits,
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283		2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046																																	
5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier																																	
08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 588613																																			
11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011																																	
14) Anlieferstelle Delivery-/Unloading Point 14248		Speditionsauftrag / Shipping Order 6) Datum Date 05.11.2018 9) Versandspediteur Shipping Carrier Spedition Schweitzer Carl-Benz-Straße 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10 07) Relations-Nr. Relation No. 10) Spediteurnummer Carrier No. 60174																																	
15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 051118-62		13) Bordero-/Ladefliste-Nr. Freight list No.																																	
16) Eintreffdatum Arrival-date		17) Eintreffzeit Arrival-time																																	
18) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.		22) Inhalt Content																																	
19) Anz. Qty		20) Verpackung Packaging																																	
23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg		24) Bruttogewicht kg Gross weight kg																																	
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">82374027</td> <td style="width: 10%;">10</td> <td style="width: 10%;">780</td> <td style="width: 5%;">3</td> <td style="width: 20%;">HESON 15/62</td> </tr> <tr> <td>82374187</td> <td>15</td> <td>520</td> <td>2</td> <td>HESON 15/62</td> </tr> <tr> <td>82374188</td> <td>15</td> <td>230</td> <td>1</td> <td>HESON 15/62</td> </tr> <tr> <td>82374341</td> <td>15</td> <td>1.960</td> <td>7</td> <td>HESON 15/62</td> </tr> </table>		82374027	10	780	3	HESON 15/62	82374187	15	520	2	HESON 15/62	82374188	15	230	1	HESON 15/62	82374341	15	1.960	7	HESON 15/62	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">107778-03 - 2506424390</td> <td style="width: 20%;">315</td> <td style="width: 30%;">2.965</td> </tr> <tr> <td>107776-01 - 2506365191</td> <td>210</td> <td>1.998</td> </tr> <tr> <td>111068-01 - 2506517693</td> <td>105</td> <td>974</td> </tr> <tr> <td>111283-00 - 2516069390</td> <td>735</td> <td>6.860</td> </tr> </table>		107778-03 - 2506424390	315	2.965	107776-01 - 2506365191	210	1.998	111068-01 - 2506517693	105	974	111283-00 - 2516069390	735	6.860
82374027	10	780	3	HESON 15/62																															
82374187	15	520	2	HESON 15/62																															
82374188	15	230	1	HESON 15/62																															
82374341	15	1.960	7	HESON 15/62																															
107778-03 - 2506424390	315	2.965																																	
107776-01 - 2506365191	210	1.998																																	
111068-01 - 2506517693	105	974																																	
111283-00 - 2516069390	735	6.860																																	
26) Rauminhalt Volume		Summen Total																																	
13		27) 1.365																																	
28) 12.797		28) 12.797																																	
29) Gefahrgut Klassifizierung Hazardous material classification Gefahrgutbezeichnung Hazardous material description																																			
Vom LKW Fahrer auszufüllen / to be filled by truck driver		30) Incoterms 2010 FCA Denklingen																																	
33) Anlagen/Attachments Ladungssicherheit/Shipment Security Spedition/Shipping _____ Kennzeichen LKW/Registration no.truck lbsc891 Ladekapazität/loading capacity 12.797 kg [] OK Fahrer/Driver _____ Sendung gem. IDS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.																																			
41) Übernahmebestätigung des Fahrers; obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver; the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers; obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten. Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition 07 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																	
Datum Date		Uhrzeit Time																																	
Unterschrift Signature		Firmenstempel/Unterschrift Company's stamp/signature																																	
42) Die Sendung enthält This shipment contains		davon getauscht replaced																																	
Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)		Euro-Flach-Pal(FP) Euro flat pallet(FP)																																	
Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)		Euro-Gitter-Pal(GP) Euro grid pallet(GP)																																	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general german terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier		44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)																																	